



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 0740** Nr rozszerzenia: **06**
Approval No.: Extension No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W45**
Wariant: Lampa zespolona pozycyjna przednia W45N, Lampa zespolona pozycyjna przednia W45NS, Lampa zespolona pozycyjna tylna W45N, Lampa zespolona pozycyjna tylna W45NS, Lampa zespolona pozycyjna boczna W45N, Lampa zespolona pozycyjna boczna W45NS
Manufacturer's name for the type of device: **W45**
Variant: Front position assembly lamp W45N, Front position assembly lamp W45NS, Rear position assembly lamp W45N, Rear position assembly lamp W45NS, Side marker assembly lamp W45N, Side marker assembly lamp W45NS
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j. Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława, Polska**
Manufacturer's name and address:
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **08.03.2018**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80 03-301 Warszawa**
Technical service responsible for conducting approval tests:
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **14.01.2008; 28.02.2018; 28.02.2018; 28.02.2018**
Date of test report:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1, 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3**
Number of test report:

- 9 **Skrótowny opis:** **klasa IA**
 Concise description: class IA
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:** **część zestawu urządzeń**
 In isolation /part of assembly of devices: part of assembly of devices
- Barwa światła:** **biała, czerwona, żółta samochodowa**
 Color of light emitted: white, red, amber
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie**
 Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku**
 Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing
- Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie**
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no
- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
 Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **zastosowanie w lampie W45N, W45NS**
 Reason(s) for the extension (if applicable): application in lamp W45N, W45NS
- 12 **Homologację:** **rozszerzono**
 Approval: extended
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
 Place: Warsaw
- 14 **Data:** **26 marca 2018 r.**
 Date: 26th of March 2018
- 15 **Podpis:** **z up. DYREKTOR**
 Signature: **Małgorzata Moździerz - Zarzyka**
 Zastępca Dyrektora
- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**
 The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
 Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 1227/ZOE/07, 0061/ZBH/18/1, 0061/ZBH/18/2, 0061/ZBH/18/3**
 Test report No:





ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to **UN Regulation No. 7.**

Nr homologacji: E20 7R-02 1892
Approval No.:

Nr rozszerzenia:
Extension No.:



1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W45N/A
Zastosowane w lampie W45N, W45NS
W45N/A
Used in lamp W45N, W45NS

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy
N/A

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

08.03.2018

6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

28.02.2018

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0061/ZBH/18/1

9 Skrótowy opis:
Concise description:

9.1. Kategoria:
By category of lamps:

A

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both: **na zewnątrz**
outside



Barwa światła: Colour of light emitted:	biała white
Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: Number, category and kind of light source(s):	2 x niewymienne LED połączone szeregowo 2 x non-replaceable LED connected in series
Napięcie i moc: Voltage and wattage:	12V 0,5W, 24V 1W
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: Light source module specific identification code:	nie dotyczy N/A
Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	nie
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:	wg rysunku according to the drawing
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
(a) jako część lampy:	tak
(b) jako osobne urządzenie:	nie
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
(a) being part of the lamp:	yes
(b) being not part of the lamp:	no
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	12V/24V
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	nie dotyczy N/A
Zmienna światłość: Variable luminous intensity:	nie no
Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:	nie no



9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu światel:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne Front position lamp	nie no
Światło pozycyjne tylne R1 R1 Rear position lamp	nie no
Światło pozycyjne tylne R2 R2 Rear position lamp	nie no
Światło hamowania S1 S1 Stop lamp	nie no
Światło hamowania S2 S2 Stop lamp	nie no
Światło hamowania S3 S3 Stop lamp	nie no

- | | | |
|---|---|---|
| Światło hamowania S4
S4 Stop lamp | | nie
no |
| Światło obrysowe
End-outline marker lamp | | nie
no |
| 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | | na kloszu
on the lens |
| 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | | nie dotyczy
N/A |
| 12 Homologacji:
Approval: | | udzielono
granted |
| 13 Miejscowość:
Place: | Warszawa
Warsaw | |
| 14 Data:
Date: | 26 marca 2018 r.
26 th of March 2018 | |
| 15 Podpis:
Signature: | z up.
DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora |  |
| 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request. | | |
| 1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing | | |
| 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: | | 0061/ZBH/18/1 |

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 45N, W45NS
LAMP MARKING: W 45N, W45NS

IA 02
A 02



0740 Ext.6
1892

ŚWIATŁA: pozycyjne przednie typu W45N/A - kat. A
urządzenie odblaskowe E20 3R 020740 - kat. IA

LAMPS: front position light type W45N/A - cat. A
retroreflecting device E20 3R 020740 - cat. IA



GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny
KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS
ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - Na kloszu

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive
BODY: - ABS or PC or PC+ABS
HOLDER: - PP or EPDM + PP
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - On the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2 x LED, 12V 0,5W; 24V 1W połączone szeregowo


LIGHT SOURCES:

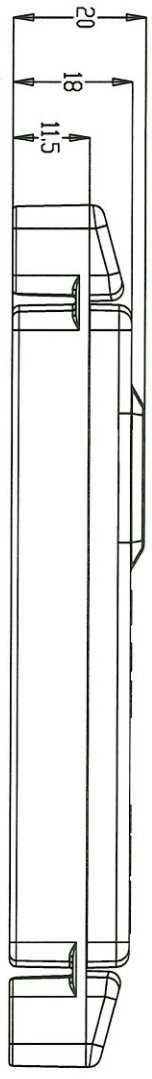
2 x LED, 12V 0,5W; 24V 1W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

A 02
IA 02  1892
0740 Ext.6

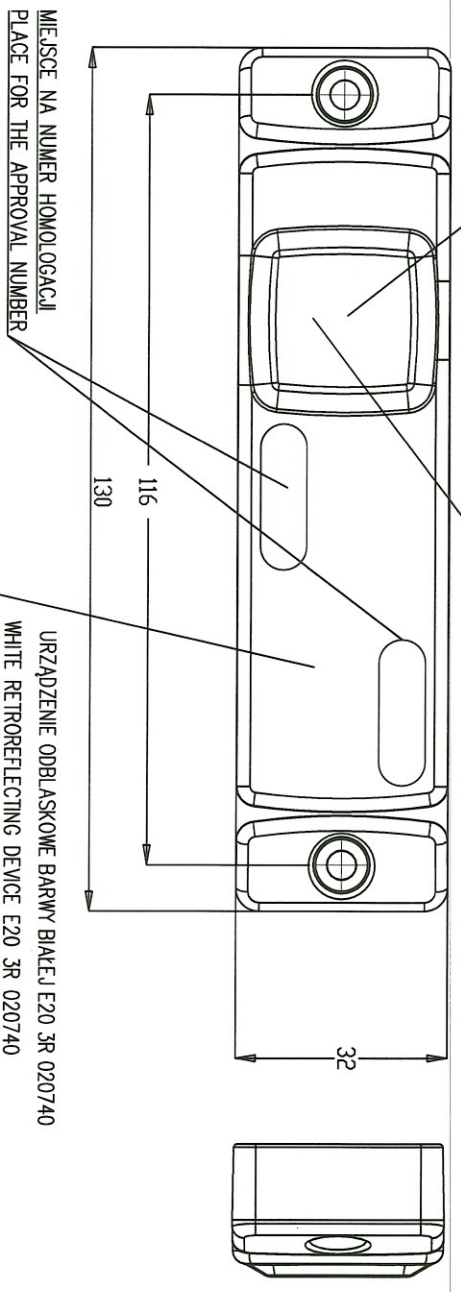
LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45N FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45N


PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JOZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzlikowice, ul. Stalowa 79 55-200 Olkno
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



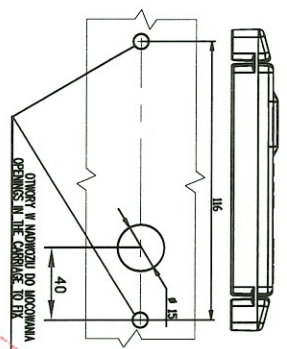
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45N/A
KŁOSZ BEZBARWNY
FRONT POSITION LIGHT W45N/A
COLORLESS LENS
2 x LED

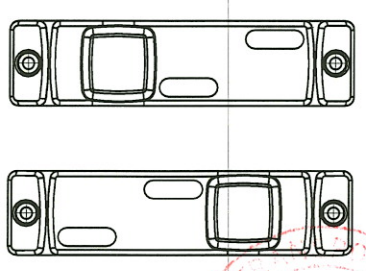


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY BIAŁEJ E20 3R 020740
WHITE RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740



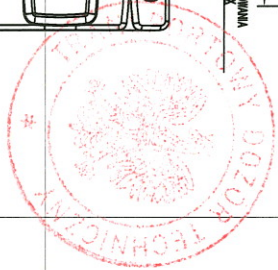
OTWORY W KĄCIACH DO URUCHOMIENIA
OPENINGS IN THE CORNERS TO BE



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
- pozycyjne przednie: 2 x LED 12V 0,5W; 24V 1W
LIGHT SOURCES:
- front position: 2 x LED 12V 0,5W; 24V 1W

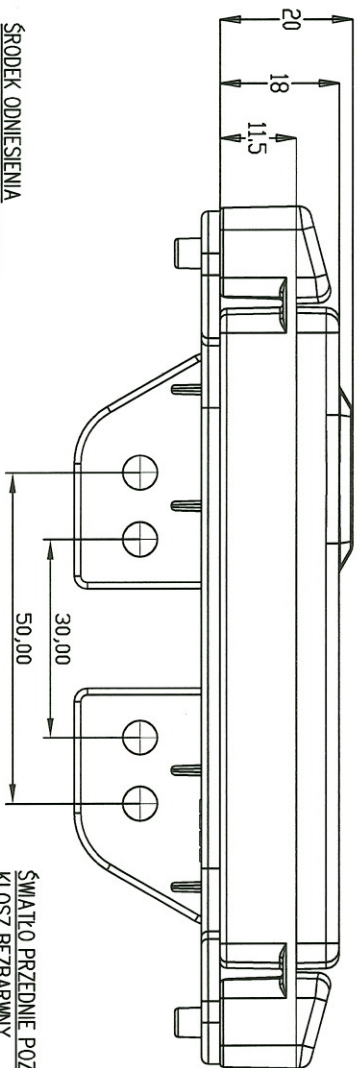


A 02 1892
 IA 02 E20 0740 Ext.6

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45N
 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45N

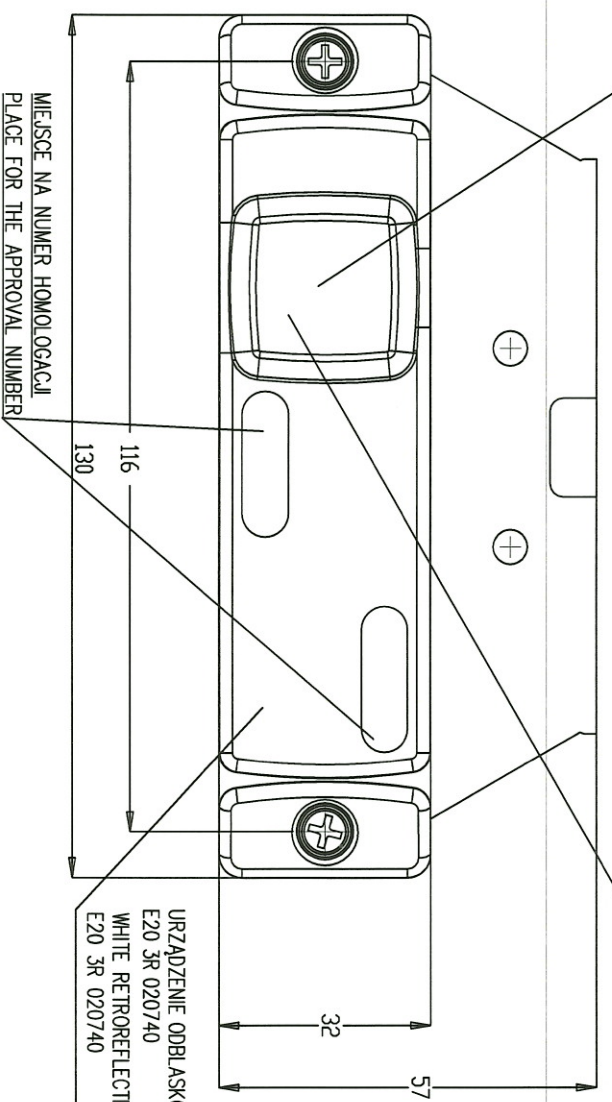
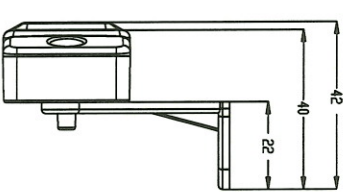


PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
 JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
 Godzickowice, ul. Stalowa 7/9 55-200 Olowo
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951987 NIP 912-16-54-900



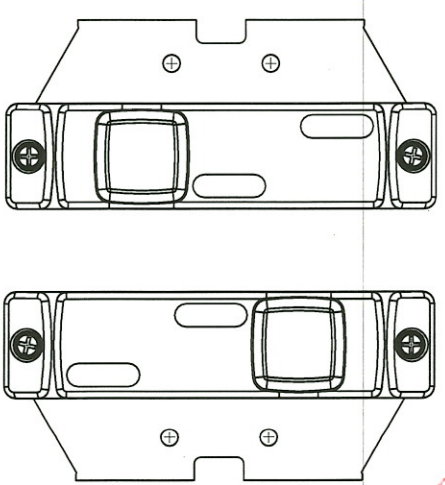
ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45N/A
 KŁOSZ BEZBARWNY
 FRONT POSITION LIGHT W45N/A
 COLORLESS LENS
 2 x LED



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBLASKOWE BARWY BIAŁEJ
 E20 3R 020740
 WHITE RETROREFLECTING DEVICE
 E20 3R 020740



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
 - pozycyjne przednie: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W
 LIGHT SOURCES:
 - front position: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W

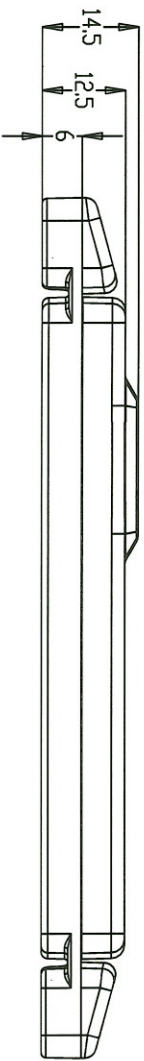


A 02
IA 02
E20 1892
0740 Ex-t.6

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45NS FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

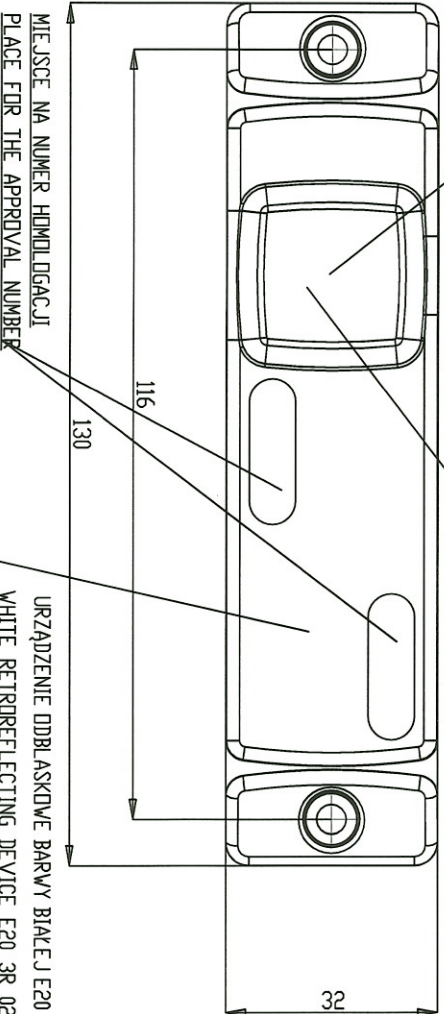


PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
Józef I Leszek Waś Spółka Jawna
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



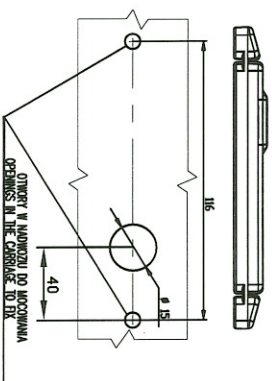
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W45N/A
KLASZ. BEZBARWNY
FRONT POSITION LIGHT W45N/A
COLORLESS LENS
2 x LED

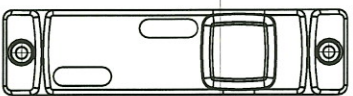
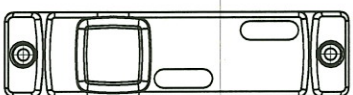
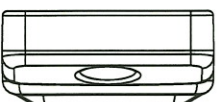


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

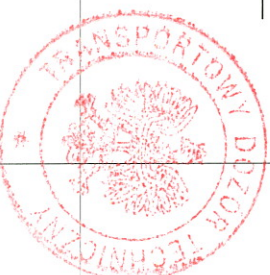
URZĄDZENIE ODBLASKOWE BARWY BIAŁEJ E20 3R 020740
WHITE RETROREFLECTING DEVICE E20 3R 020740



OTWIERZ. W KĄCIENIU DO JACOWANIA
OPENING IN THE CORNER TO FIX



LAMPA MOŻE BYĆ MONTOWANA NA POCZĘDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZROMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

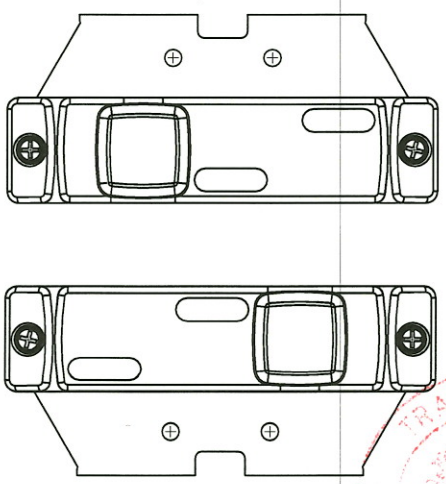
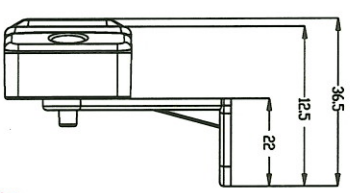
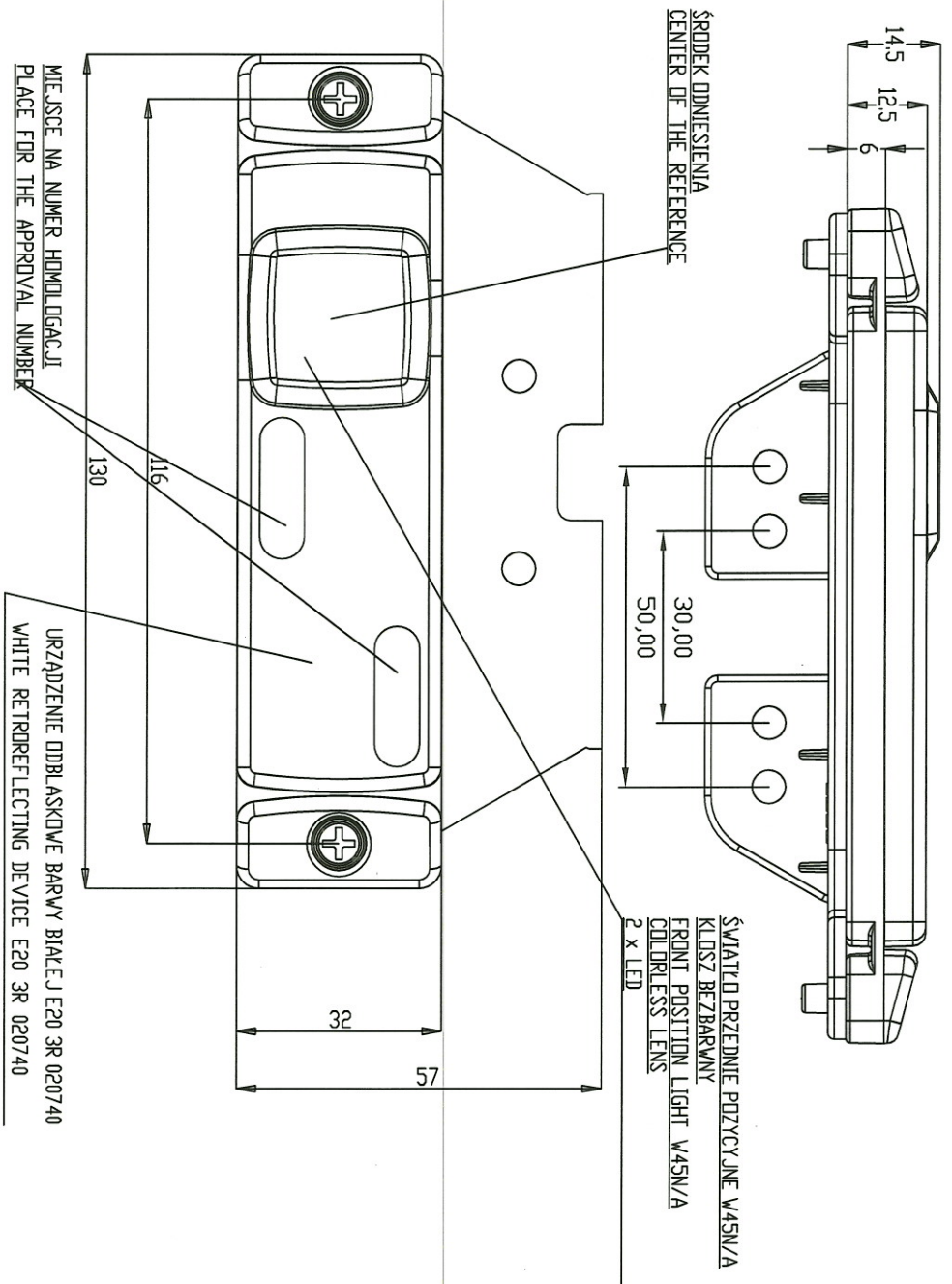
- pozycyjne przednie: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W
LIGHT SOURCES:
- front position: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W

GODZINKOWICE 10-01-2018

A 02 E20 1892
 1A 02 0740 Ext.6

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA W45NS
 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP W45NS

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
 JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
 Godzinkowice, ul. Stalowa 7/9 55-200 Długo
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
 Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA PÓDJEŻDZIE
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZJONEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
 - pozycyjne przednie: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W
 LIGHT SOURCES:
 - front position: 2 x LED 12V 0,5W, 24V 1W

GODZINKOWICE 10-01-2018



ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0061/ZBH/18/1

TO THE TEST REPORT No. 0061/ZBH/18/1

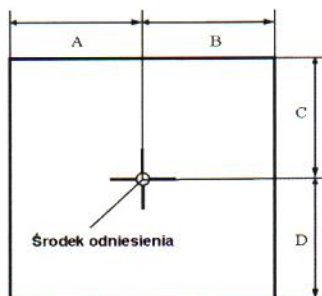
Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp przednich zespolonych W45N, W45NS

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of front grouped lamp W45N, W45NS

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7, 9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Przednie pozycyjne W45N/A Front position W45N/A	9	9	9	9

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kazmierczak